

AKATHISTOS-HYMNE TIL COLLEGIUM PATRISTICUM LUNDENSES PRIS PÅ 40-ÅRS DAGEN

Thomas Arentzen

I min ungdoms vår så jeg lyset opprinne;
det var fedrenes ord som ble lagt meg på sinne.
Arius vek som tåke for solen,
forduftet i varmen som just alkoholen
Fryd deg, rus fra patristiske beger
Fryd deg, avund for jåle¹-kolleger
Fryd deg, collegium, vranglærens vånde
Fryd deg, Chrysostomos' dårlige ånde
Fryd deg, supéer for sjeler og mager
Fryd deg, i glansen fra svundne dager
Fryd deg, perle som glitrer blant skarn²
Fryd deg, de barnløse fedres barn!

Ved Arken³ i Skåne fant munker sin ørken;
om sirenene sang, stod vi stadig på dørken,⁴
Origenes, munnskjenk og preses og Noah;
kappadokier talte; Augustin ble på broa⁵

¹ fåfånga

² smuts / skråp

³ bokhandel i Lund

⁴ durken i en båt

⁵ skeppsbro

Fryd deg, vind for den rette galeien
Fryd deg, stien som leder til Veien
Fryd deg, ark når stormene bleser
Fryd deg, forening for allslags vesner
Fryd deg, vennskap med Basil og Gregor
Fryd deg, kunnskap om kynokefaler
Fryd deg, due med løv i sin barm
Fryd deg, de barnløse fedres barn!

Beskow, han vandret til en lund nære Malmö;
som en ødemarksrøst lød Samuels salme;
til mesteres føtter kom unge og gamle
og kjente at dette var lunden ved Mamre
Fryd deg, profet i historiens skrud
Fryd deg, majuskel på oldkirkens hud
Fryd deg, latinens høye beskytter
Fryd deg, greskens stolte rytter
Fryd deg, de gode ting er vel tre?
Fryd deg, syrisk får også bli med
Fryd deg, maske i læresveinsgarn⁶
Fryd deg, de barnløse fedres barn!

Men hvor, undrer noen, fins kvinnlige fedre –
var det ikke Maria som gjorde ting bedre?
Kanskje er *vi* nå de fedrene mødre,
den Nye Teologens søstre og brødre?
Fryd deg, olding med flommende hår
Fryd deg, ungdom som nå fyller år
Fryd deg, Visdommens ringer på vannet
Fryd deg, unge prestinne for sannhet
Fryd deg, gamle venninne med vona⁷
Fryd deg, Macrina, fryd deg Matrona
Fryd deg, i klær av senantikt garn
Fryd deg, de barnløse mødres barn!

⁶ lärjunganät

⁷ hoppet